

URSCHRIFT – ORIGINALE

GEMEINDE ALGUND
AUTONOME PROVINZ BOZEN

COMUNE DI LAGUNDO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Nr: 336

Sitzung vom **30.06.2026** Seduta del

Uhr **09:00** Ore

ORT: Rathaus – Sitzungssaal

LOCALITA': Municipio – sala di riunione

Anwesend:

Sono presenti:

		Fernzugang Modalità remota	Abwesend / Assenti	
			entschuld. giustific.	unentsch. ingiustific.
Alexandra Ganner	Bürgermeisterin - Sindaca			
Elisabeth Cianetti	Vize-Bürgermeisterin - Vicesindaca		X	
Cesare D'Eredità	Gemeindereferent - Assessore			
Johann Gamper	Gemeindereferent - Assessore			
Waltraud Holzner	Gemeindereferent - Assessore			
Hannes Wieser	Gemeindereferent - Assessore			

Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale, Signor

Luca Pedrotti

Vorsitz:

Presidente:

Alexandra Ganner

in seiner/ihrer Eigenschaft als **Bürgermeisterin**.

nella sua qualifica di **Sindaca**.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS BESCHLIESST IN
FOLGENDER ANGELEGENHEIT:

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA SUL
SEGUENTE OGGETTO:

**SK – Erneuerung des Leihvertrages mit dem
Seniorenheim Algund Mathias Ladurner
Öffentlicher Betrieb für Pflege- und
Betreuungsdienste (ÖBPB) mit Sitz in Algund
betreffend das Gebäude in der Mathias-Ladurner-
Straße Nr.2 (m.A. 1 der Bp.1068, K.G. Algund I).**

**SK – Rinnovo del contratto di comodato con la
Residenza per anziani Lagundo Mathias Ladurner
azienda pubblica di servizi alla persona (APSP)
con sede a Lagundo concernente l'edificio in Via
Mathias Ladurner n.2 (p.m. 1 della p.ed.1068,
C.C. Lagundo I).**

Es wird vorausgeschickt, dass das Seniorenheim in der Mathias-Ladurner-Straße Nr.2 (m.A. 1 der Bp.1068, K.G. Algund I) im Oktober 1995 bezogen worden ist;

- dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr.200 vom 30.04.1996, vollziehbar, beschlossen worden ist, mit der Altersheimstiftung Algund einen Leihvertrag zwecks Überlassung des Gebäudes für den Zeitraum 01.07.1996 bis zum 30.06.2026 abzuschließen;

Nach Einsichtnahme in den entsprechenden Leihvertrag Rep. Nr.307 vom 26.02.1997, registriert in Meran am 03.03.1997 unter der Nr.229, Serie 1;

Darauf hingewiesen, dass die Altersheimstiftung Algund in der Zwischenzeit in den Öffentlichen Betrieb für Pflege- und Betreuungsdienste mit folgender Bezeichnung umgewandelt worden ist: Seniorenheim Mathias Ladurner Algund Öffentlicher Betrieb für Pflege- und Betreuungsdienste (ÖBPB) mit Sitz in Algund

Festgehalten, dass der Leihvertrag am 30.06.2026 erlischt und somit die Notwendigkeit besteht, diesen zu erneuern bzw. zu verlängern;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Seniorenheims Mathias Ladurner Algund ÖBPB vom 24.10.2025, mit welchem dieses um die Erneuerung des Leihvertrages ersucht;

Nach Einsichtnahme in die Satzung des Seniorenheimes Algund Mathias Ladurner ÖBPB“ – Algund, zuletzt genehmigt mit Beschluss der Regionalregierung Nr.184 vom 13.09.2023 und veröffentlicht im Amtsblatt vom 21.09.2023, Nr.38, Allgemeine Sektion;

Darauf hingewiesen, dass das Seniorenheim Algund Mathias Ladurner ÖBPB die Infrastruktur bis heute ohne Beanstandungen geführt hat bzw. führt;

In der Erachtung, den Leihvertrag zu erneuern bzw. zu verlängern, nachdem das Seniorenheim Algund Mathias Ladurner ÖBPB keinen Gewinnzweck hat, sich um jene Personen, welche beihilfe- und fürsorgebedürftig sind, kümmert und somit eine Tätigkeit ausübt, welche im öffentlichen Interesse steht;

Daher in der Erachtung, den Leihvertrag um 10 Jahre zu verlängern;

In der Erachtung, vorliegende Maßnahme für unmittelbar vollziehbar zu erklären, damit sämtliche weiteren Maßnahmen baldmöglichst getroffen werden können;

Premesso che la casa di riposo in Via Mathias Ladurner n.2 (p.m. 1 della p.ed.1068, C.C. Lagundo I), è stata occupata nell'ottobre 1995;

- che con deliberazione della Giunta comunale n.200 di data 30.04.1996, eseguibile, è stato deliberato di stipulare con la fondazione casa di riposo di Lagundo un contratto di comodato relativo alla messa a disposizione dell'edificio per il periodo 01.06.1996 – 30.06.2026;

Visto il relativo contratto di comodato rep. n.307 di data 26.02.1997, registrato a Merano in data 03.03.1997 al n.229, serie 1;

Fatto presente che nel frattempo la fondazione casa di riposo di Lagundo è stata trasformata in un'azienda pubblica di servizi alla persona denominata, come segue:

Residenza per anziani Lagundo Mathias Ladurner azienda pubblica di servizi alla persona (APSP) con sede a Lagundo

Dato atto che il contratto di comodato scade in data 30.06.2026 e che quindi è necessario rinnovarlo rispettivamente prorogarlo;

Vista la comunicazione della Residenza per anziani Lagundo Mathias Ladurner APSP di data 24.10.2025, con la quale questa richiede il rinnovo del contratto di comodato;

Visto lo statuto della Residenza per anziani Lagundo Mathias Ladurner APSP di Lagundo, approvato per l'ultima volta con deliberazione della Giunta Regionale del 13.09.2023, n.184, pubblicato nel Bollettino Ufficiale del 21.09.2023, n.38, Sezione generale;

Fatto presente che la Residenza per anziani Mathias Ladurner APSP ha gestito rispettivamente gestisce l'infrastruttura fino ad oggi senza reclami;

Ritenuto opportuno rinnovare rispettivamente prolungare il contratto di comodato in quanto la Residenza per anziani Lagundo Mathias Ladurner APSP è un ente senza scopo di lucro, svolge la sua attività a favore delle persone anziane bisognose di assistenza e di cura e quindi un'attività nell'interesse della collettività;

Ritenuto quindi di prolungare il contratto di comodato per un periodo di dieci anni;

Ritenuto dichiarare immediatamente eseguibile il presente provvedimenti in modo che possono essere presi il più presto possibile gli ulteriori adempimenti necessari;

Nach Einsichtnahme in die vorherigen Gutachten der Verantwortlichen im Sinne der Artikel 185 und 187 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, wie folgt:

- **Administratives Gutachten: Positiv**
Datum: 30.06.2026
Anmerkung:
(e6rB6r3oGtKkH08HCu3SFGUY0j+ua1CBtvMSa52rzbk=)
- **Buchhalterisches Gutachten: nicht erforderlich**

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol in geltender Fassung;

BESCHLIESST

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit, kundgetan durch Hand-
erheben:

1) aus den in den Prämissen genannten Gründen den mit dem Seniorenheim Algund Mathias Ladurner ÖBPB bestehenden Leihvertrag Rep. Nr.307 vom 26.02.1997 betreffend die Überlassung der Räumlichkeiten im Altersheim von Algund (m.A. 1 der Bp.1068, K.G Algund I) zu erneuern.

2) Festzuhalten, dass folgende Bedingungen gelten:

Objekt des Leihvertrages:

M.A. 1 der Bp.1068, K.G. Algund I.

Dauer des Leihvertrages:

Der Leihvertrag hat eine Dauer von 10 (zehn) Jahren ab Vertragsunterzeichnung.

Beide Vertragsparteien haben jederzeit die Möglichkeit mit einer Vorankündigung von einem Monat vorzeitig vom Vertrag zurückzutreten.

Entgelt:

Die Überlassung der Räumlichkeiten an das Seniorenheim Algund Mathias Ladurner ÖBPB erfolgt unentgeltlich.

Nutzung des Gebäudes:

Das Gebäude muss gemäß den Satzungen des Seniorenheimes Algund Mathias Ladurner ÖBPB geführt werden.

Es wird jedoch ausdrücklich festgehalten, dass das Gebäude nicht nur für die Altersheimtätigkeit verwendet wird, sondern auch für alle Tätigkeiten, welche mit der Altenbetreuung zusammenhängen.

Bevorzugung bei der Aufnahme von Heiminsassen:

Bei gleichberechtigten Antragstellern hat die Aufnahme von Bürgern der Gemeinde Algund absoluten Vorrang.

Ordentliche Instandhaltung:

Visti i pareri preventivi dei responsabili ai sensi degli articoli 185 e 187 del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, come segue:

- **Parere tecnico-amministrativo: Positivo**
Data: 30.06.2026
Annotazione:
(e6rB6r3oGtKkH08HCu3SFGUY0j+ua1CBtvMSa52rzbk=)
- **Parere contabile: non necessario**

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige nel testo vigente;

LA GIUNTA COMUNALE

DELIBERA

all'unanimità, per alzata di mano:

1) per i motivi espressi in premessa, di rinnovare il contratto di comodato rep. n.307 di data 26.02.1997 stipulato con la Residenza per anziani Lagundo Mathias Ladurner APSP e concernente la messa a disposizione dei locali nella casa di riposo di Lagundo (p.m.1 della p.ed.1068, C.C. Lagundo I).

2) Di dare atto che sono valide le seguenti condizioni:

Oggetto del contratto di comodato:

P.m. 1 della p.ed.1068, C.C. Lagundo I.

Durata del contratto di comodato:

Il contratto di comodato ha la durata di anni 10 (dieci) a decorrere dalla data della firma.

Le due parti contrattuali hanno il diritto di recedere dal contratto in qualsiasi momento con un preavviso di un mese.

Indennità:

La messa a disposizione dei locali alla Residenza per anziani Lagundo Mathias Ladurner APSP è gratuita.

Utilizzo dell'edificio:

L'edificio conforme lo statuto della Residenza per anziani Lagundo Mathias Ladurner APSP deve essere gestito quale casa di riposo.

Viene, però, dichiarato espressamente, che l'edificio non viene usato solamente per l'attività della casa di riposo, ma bensì anche per tutte le attività per l'assistenza degli anziani.

Precedenza nell'assunzione di ospiti della casa di riposo:

Nell'assunzione di equivalenti richiedenti l'assunzione di cittadini del Comune di Lagundo ha precedenza assoluta.

Manutenzione ordinaria:

Die Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung sowie alle für den Betrieb erforderlichen Spesen sind zu Lasten des Seniorenheims Algund Mathias Ladurner ÖBPB, inklusive der Feuer- und Haftpflichtversicherung.

Haftung:

Das Seniorenheim Algund Mathias Ladurner ÖBPB haftet für Schäden aller Art, die sich durch die Nutzung der zur Verfügung gestellten Räumlichkeiten ergeben.

Das Seniorenheim Algund Mathias Ladurner ÖBPB trägt auch die Verantwortung für die Führung und den Betrieb der Immobilie und übernimmt dafür die zivil- und strafrechtliche Verantwortung.

Rückgabe und Widerruf:

Nach Ablauf des Leihvertrages verpflichtet sich der Leihnehmer die überlassenen Liegenschaften rückzuerstatten und verzichtet auf jeglichen Ersatz für alle gemachten Aufwendungen. Allerdings verbleiben die zu Vertragsende bestehenden mobilen Anlagen und Geräte im Besitz des Leihnehmers und werden im Einvernehmen mit dem Leihgeber diesem abgetreten oder entfernt.

Kommt der Leihnehmer seinen Pflichten nicht nach, kann die Gemeinde die sofortige Rückgabe der Sache und zusätzlich den Ersatz des Schadens verlangen.

Vertragsspesen und Registergebühren:

Die Vertragsspesen sowie Registergebühren und alle anderen mit dem Abschluss des Leihvertrages zusammenhängenden Spesen werden vom Seniorenheim Algund Mathias Ladurner APSP getragen.

3) Die Bürgermeisterin pro tempore mit sämtlichen erforderlichen Maßnahmen zu beauftragen.

4) Festzuhalten, dass vorliegende Maßnahme keinerlei direkte buchhalterische Ausgabe mit sich bringt.

5) Vorliegende Maßnahme im Sinne des Art.183, Absatz 4, des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für unmittelbar vollziehbar zu erklären.

6) Festzuhalten, dass dem abzuschließenden Leihvertrag für die Belange der Veröffentlichungspflichten und der Transparenz ein jährlicher Wert von Euro 87.253,012 (= 1/30 des im Gebäudekataster aufscheinenden GIS-Wertes) zuerkannt wird.

Le spese di manutenzione ordinaria nonché di gestione sono ad esclusivo carico della Residenza per anziani Lagundo Mathias Ladurner APSP, incoluse le spese per l'assicurazione antincendio e R.C.T.

Responsabilità:

La Residenza per anziani Lagundo Mathias Ladurner è responsabile dei danni di qualsiasi tipo risultanti dall'uso dei locali messi a disposizione.

La Residenza per anziani Lagundo Mathias Ladurner è anche responsabile della gestione e del funzionamento dell'immobile e se ne assume la responsabilità civile e penale.

Restituzione e revoca:

Alla fine del contratto di comodato, il comodatario si impegna a restituire i beni forniti e rinuncia a qualsiasi risarcimento per tutte le spese sostenute. Tuttavia, le installazioni mobili e le attrezzature esistenti alla fine del contratto rimangono in possesso del comodatario e devono essere assegnate al comodante o rimosse in accordo con il comodante.

Se il comodatario non adempie ai suoi obblighi, il Comune può esigere la restituzione immediata dell'oggetto e, inoltre, il risarcimento del danno.

Spese contrattuali e di registrazione:

Tutte le spese inerenti il contratto di comodato nonché di registrazione sono a totale carico della Residenza per anziani Lagundo Mathias Ladurner APSP.

3) Di incaricare la Sindaca pro tempore con tutti i provvedimenti necessari.

4) Di dare atto che il presente provvedimento non comporta alcuna spesa contabile diretta.

5) Di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art.183, comma 4, del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.

6) Di dare atto che al contratto di comodato da concludere viene assegnato un valore annuo di Euro 87.253,012 (= 1/30 del valore IMI risultante dal Catasto edilizio) ai fini degli obblighi di pubblicazione e trasparenza.

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Interessierte innerhalb der Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindevausschuss einlegen. Weiters kann innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an welchem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsverfahrensgesetz), bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgeschichtshofes Rekurs eingereicht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro la presente deliberazione ogni interessato può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Inoltre entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della presente deliberazione (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale (T.A.R.). Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER/DIE VORSITZENDE – IL/LA PRESIDENTE

Alexandra Ganner

Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente

Letto, approvato e sottoscritto

DER SCHRIFTFÜHRER – IL VERBALIZZANTE

Luca Pedrotti

Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente